

A Raad van Staate (Hollandia) által 2007. december 12-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – College van burgemeester en wethouders van Rotterdam kontra M. E.E. Rijkeboer

(C-553/07. sz. ügy)

(2008/C 64/29)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van Staate (Hollandia)

Az alapeljárás felei

Felperes: College van burgemeester en wethouders van Rotterdam

Alperes: M.E.E. Rijkeboer

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Összeegyeztethető-e az adatok közlésének a megfelelő kérelem előterjesztését megelőző egy évre történő, törvényben előírt korlátozása a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 12. cikkének a) pontjával, adott esetben együttesen olvasva ezen irányelv 6. cikke (1) bekezdésének e) pontjával és az arányosság elvével?

⁽¹⁾ HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.

Az Oberster Gerichtshof (Ausztria) által 2007. december 14-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – LSG-Gesellschaft zur Wahrnehmung von Leistungsschutzrechten GmbH kontra Tele2 Telecommunication GmbH

(C-557/07. sz. ügy)

(2008/C 64/30)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Oberster Gerichtshof (Ausztria)

Az alapeljárás felei

Felperes: LSG-Gesellschaft zur Wahrnehmung von Leistungsschutzrechten GmbH

Alperes: Tele2 Telecommunication GmbH

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1) Úgy kell-e értelmezni az információs társadalomban a szerzői és szomszédos jogok egyes vonatkozásainak összehangolásáról szóló, 2001. május 22-i 2001/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 5. cikke (1) bekezdésének a) pontjában és 8. cikke (3) bekezdésében használt „közvetítő szolgáltató” fogalmát, hogy az kiterjed a hozzáférés-szolgáltatóra is, amely a felhasználónak – dinamikus IP-cím hozzárendelése útján – pusztán a hálózathoz való hozzáférést teszi lehetővé, maga azonban a felhasználó részére nem nyújt szolgáltatásokat, mint például e-mail, FTP vagy file-megosztási szolgáltatást, és sem jogi, sem tényleges ellenőrzést nem gyakorol a felhasználó által igénybe vett szolgáltatás fölött?

2) Amennyiben az 1. kérdésre igenlő válasz adandó:

Úgy kell-e (szűkítő módon) értelmezni a szellemi tulajdon-jogok érvényesítéséről szóló 2004. április 29-i 2004/48/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ 8. cikkének (3) bekezdését, az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló, 2002. július 12-i 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 6. és 15. cikkére figyelemmel, hogy az kizárja személyes forgalmi adatoknak a kizárólagosságot biztosító szerzői jogok (hasznosítási és felhasználási jogok) igazolt megsértésének polgári bíróságok előtti érvényesítése céljából, magánszemély harmadik fél részére történő továbbítását?

⁽¹⁾ HL 2001 L 167., 10. o.

⁽²⁾ HL 2004 L 157., 45. o.

A Tallinna Halduskohus (Észt Köztársaság) által 2007. december 18-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Balbino AS kontra EV Põllumajandusministeerium és Maksu- ja Tollameti Põhja maksu- ja tollikeskus

(C-560/07. sz. ügy)

(2008/C 64/31)

Az eljárás nyelve: észt

A kérdést előterjesztő bíróság

Tallinna Halduskohus.

Az alapeljárás felei

Felperes: Balbino AS

Alperesek: EV Põllumajandusministeerium és Maksu- ja Tollameti Põhja maksu- ja tollikeskus